

Panduan Pemakaian Hanacaraka Font
Untuk Pengetikan Aksara Jawa
Pada Perangkat Lunak Komputer
Berbasis Sistem Operasi Windows



Budi Sugiharto
Surwolerto
2004

Basa Iku Busana Ning Bangsa

Puji Syukur Kami Panjatkan kehadirat Allah Yang Kuasa yang telah memberikan Hidayah dan Rahmat-Nya sehingga Kami masih mampu untuk berbuat sesuatu untuk menggairahkan perkembangan budaya jawa terutama sekali kegairahan dan minat untuk melestarikan aksara jawa. Ujar-ujar kuno dalam bahasa Jawa yang kami jadikan judul pengantar mengandung arti bahwa budi pekerti seseorang atau suatu bangsa (Jawa) akan terlihat melalui bahasa yang dituturnya. Bahwa kemudian bahasa jawa itu menjadi kurang populer dikalangan masyarakat jawa itu sendiri, bukanlah suatu alasan untuk melupakan apalagi membuang budaya jawa nan adiluhung ini.

Terbatasnya sarana pembelajaran dan pendidikan bahasa jawa, terutama aksara jawa ikut berperan terhadap berkurangnya minat generasi muda untuk memakai dan melestarikan budaya jawa. Dari keinginan yang terpendam sejak lama maka kami memberanikan diri untuk sedikit mengupas tentang budaya jawa serta lebih khusus lagi mengembangkan aksara jawa untuk keperluan pendidikan, percetakan, tulisan, kesusastraan yang di kerjakan melalui teknologi komputer. Semoga perancangan ini dapat memberikan manfaat dan kemudahan bagi mereka yang ingin belajar tulis menulis aksara jawa dan menarik minat bagi mereka yang sudah lama berkecimpung didunia pendidikan dan kesusasteraan jawa.

Kami yakin masih banyak kekurangan dalam pembuatan purwarupa ini, besar harapan Kami atas kesediaan Bapak, Ibu, Saudara, Rekan, Kakak dan Adik-adik semua untuk memberikan kritik, saran, koreksi atas banyaknya kekurangan yang Kami buat.

Purwokerto, September 2004

Aksara Jawa Caturkan (Nglegenza)					
Huruf	Pengetikan	Aks Jawa	Huruf	Pengetikan	Aks. Jawa
ha	a	▮	pa	p	▮
na	n	▮	dha	d	▮
ca	c	▮	ja	j	▮
ra	r	▮	ya	y	▮
ka	k	▮	nya	v	▮
da	f	▮	ma	m	▮
ta	t	▮	ga	g	▮
sa	s	▮	ba	b	▮
wa	w	▮	tha	q	▮
la	l	▮	nga	z	▮

Aksara Pasangan (Marti)					
Huruf	Pengetikan	Aks Jawa	Huruf	Pengetikan	Aks. Jawa
h	H	▮	p	P	▮
n	N	▮	dh	D	ω
c	C	▮	j	J	▮
r	R	▮	y	Y	▮
k	K	▮	ny	V	▮
d	F	▮	m	M	▮
t	T	▮	g	G	▮
s	S	▮	b	B	▮
w	W	▮	th	Q	ω
l	L	▮	ng	Z	▮

Aksara Swara ¹		
Aksara Latin	Pengetikan	Aksara Jawa
A	A	ଅ
I	I	ଇ
U	U	ଉ
E	E	ଏ
O	O	ଓ
Aksara Rekan ²		
Aksara Latin	Pengetikan	Aksara Jawa
kh	k+	ଖ
f	p+	ଫ
dz	f+	ଦ୍ଵା
gh	g+	ଗ୍ରା
z	j+	ଜ୍ରା

¹ Biasanya untuk huruf awal penulisan nama kota, nama orang yang dihormati

² Untuk penulisan Huruf-huruf yang berasal dari serapan bahasa arab/asing

Aksara Murdai ³				
Aks. Latin	Aks. Jawa	Pengetikan	Pasangan	Pengetikan
Na	ନ୍ନ	!	ନ୍ନ	Alt+ (0174)
Ka	କ୍ର	@	କ୍ର	Alt+ (0175)
Ta	ତ୍ତି	#	ତ୍ତି	Alt+ (0177)
Sa	ଶ୍ରି	\$	ଶ୍ରି	Alt+ (0176)
Pa	ପ୍ରି	%	ପ୍ରି	Alt+ (0178)
Nya	ନ୍ୟା	^	ନ୍ୟା	Alt+ (0179)
Ga	ଗ୍ରି	&	ଗ୍ରି	Alt+ (0180)
Ba	ବ୍ରି	*	ବ୍ରି	Alt+ (0181)

Angka/Wilangan Jawa ⁴			
Aks. Latin	Aks. Jawa	Aks. Latin	Aks. Jawa
1	ନ୍ନ	6	କ୍ର
2	ତ୍ତି	7	ଶ୍ରି
3	ତ୍ତି	8	ପ୍ରି
4	ଶ୍ରି	9	ଗ୍ରି
5	ବ୍ରି	0	୦

³ Biasanya untuk huruf awal penulisan nama kota, nama orang yang dihormati

⁴ Pengetikan Angka/Wilangan Jawa sama dengan Aksara Latin

Tanda Baca (sandhangan)			
Nama Sandhangan	nama / aks. latin	Pengetikan	Aks. Jawa
Wulu	i	i	ጀ
Suku	u	u	ጀጀ
Taling	e`	[	ጀጀ
Pepet	e	e	ጀጀ
Taling tarung	o	[o	ጀጀጀጀ
Layar	_r	/	ጀጀጀጀ
Wignyan	_h	h	ጀጀጀጀ
Cecek	_ng	=	ጀጀጀጀ
Pangkon/pangku		\	ጀጀጀጀ
Péngkal	_ya	- (minus)	ጀጀጀጀ
Cakra	_ra	]	ጀጀጀጀ
Cakra Keret (Cekre)	_re	}	ጀጀጀጀ
Adeg-adeg	Awalan kalimat	?	ጀጀጀጀ

Pada Lungsi	titik	.	„ „
Pada Lingsa	koma	,	„ „
pada pangkat	Mengapit angka	;;	„ „
pada guru	Awalan surat/cerita	?0?	|| Ø ||
pada pancak	Akhir surat/cerita	.0.	„ Ø „
Pada Luhur	Awal Surat untuk derajat lebih tinggi	Alt 0165	
Pada Madya	Awal Surat untuk sama derajat	Alt 0166	
Pada Andhap	Awal Surat untuk derajat lebih rendah	Alt 0167	
Purwa Pada	Awalan Tembang	Alt 0161*	
Madya Pada	Tengah-tengah tembang (bait)	Alt 0162*	
Wasana Pada	Akhir Tembang	Alt 0163*	

* diawali dan diakhiri dengan pada luhur

Cara Pengetikan Aksara Jawa

Bunyi	Pengetikan Keyboard*	Aksara Jawa	Bunyi	Pengetikan Keyboard*	Aksara Jawa
Ka	k	ꦏ	kya	k-	ꦏ
Ku	ku	ꦏ	dwi	fwi	ጀ
Ki	ki	ꦏ	swa	sW	ጀ
Ké	k [	ጀጀ	lan	ln\	ጀጀጀ
Ke	ke	ጀጀ	mur	mu /	ጀጀ
Ko	[ko	ጀጀጀጀ	bor	[bo /	ጀጀጀጀ
Kah	kh	ጀጀጀጀ	kir	ki /	ጀጀጀጀ
Kar	k /	ጀጀጀጀ	le	x	ጀጀጀጀ
Kés	[ks \	ጀጀጀጀጀ	lé	[l	ጀጀጀጀጀ
Kang	k =	ጀጀጀጀ	re	x	ጀጀጀጀ
Kung	ku =	ጀጀጀጀጀ	ré	[r	ጀጀጀጀጀ
Kra	k]	ጀጀጀጀጀ	15	15	ጀጀጀጀጀ
Kre	k }	ጀጀጀጀጀ	176	176	ጀጀጀጀጀ
Kré	[k]	ጀጀጀጀጀ	1982	1982	ጀጀጀጀጀጀ
Kru	k (	ጀጀጀጀጀ	rebo	re [bo	ጀጀጀጀጀጀ
Kro	[k] o	ጀጀጀጀጀጀ	lélé	[l [l	ጀጀጀጀጀጀ
Kring	k] i =	ጀጀጀጀጀጀ	lenga	Xz	ጀጀጀጀጀጀ
Kong	[ko =	ጀጀጀጀጀጀ	soré	[so [r	ጀጀጀጀጀጀጀ

* Case Sensitive

Beberapa pasangan dan sandhangan khusus

Huruf	Pengetikan	Aks Jawa	Huruf	Pengetikan	Aks. Jawa
_eng	-	ጀ	Ha ^{*9}	Alt+ (188)	ጀ
_ru ^{*1}	(	ጀ	Sa ^{*9}	Alt+ (189)	ጀ
_Ru ^{*2}	)	ጀ	Pa ^{*9}	Alt+ (190)	ጀ
_U ^{*3}	|	ጀ	pangkon	Alt+ (0191)	ጀ
_Ra ^{*4}	,	ጀ	adeg-adeg	Alt+ (196)	ጀ
_Re ^{*5}	~	ጀ	(f)ar	Alt+ (199)	ጀ
_Nu ^{*6}	Alt+ (0215)	ጀ	_ong	Alt+ (0206)	ጀ
ka ^{*7}	Alt+ (0209)	ጀ	_or	Alt+ (0207)	ጀ
ta ^{*7}	Alt+ (0210)	ጀ	(f)ing	Alt+ (0200)	ጀ
la ^{*7}	Alt+ (0211)	ጀ	(f)ir	Alt+ (0201)	ጀ
dha ^{*7}	Alt+ (0212)	ጀ	(f)ang	Alt+ (0202)	ጀ
tha ^{*7}	Alt+ (0213)	ጀ	(f)e	Alt+ (0203)	ጀ
_Kya ^{*8}	Alt+ (0194)	ጀ	(f)er	Alt+ (0204)	ጀ
Pengkal ^{*8}	Alt+ (195)	ጀ	(f)eng	Alt+ (0205)	ጀ

- *1 sandhangan cakra+suku untuk aks. carakan
- *2 sandhangan cakra+suku untuk aks. pasangan
- *3 sandhangan suku untuk aks. pasangan
- *4 sandhangan cakra untuk aks. pasangan
- *5 sandhangan keret untuk aks. pasangan
- *6 Pasangan nu yang di suku
- *7 Untuk Pasangan bersangkutan yang akan disandhangi dengan suku, cakra, keret, pengkal
- *8 Pengkal untuk pasangan
- *9 Pasangan Ha, Sa, Pa untuk akhir baris (letak dibawah Carakan)
- (f) = aksara murda

Contoh Penulisan Kalimat Sederhana dengan Hanacaraka Font

NO	Aksara Jawa (𩩠𩩢𩩣𩩣𩩣)	Pengetikan di Keyboard (case sensitive)	Bacaannya (𩩠𩩢𩩣𩩣𩩣𩩣)
1	ꦗꦪꦏತ	jyk/t	jayakarta
2	普ꦗඅඩකාරන	p] jmudkrn	praja muda karana
3	තුකුබුකු	tukubuku	tuku buku
4	තුකුතුලිස්	bukutulis\	buku tulis
5	තැකුතැකුතුප්පාලෙගුණ	[to[ko buku peljrn\	toko buku pelajaran
6	තැහැමැතැප්පාලි	[mj [komPute/	meja komputer
7	තුඹ්බාස්ථාපා	tumBbSe [pd	tumbas sepeda
8	කේලස්ස්:ධ:	kels\ ;5;	kelas 5
9	ඛටතාන	b]t [sn	bratasena
10	ත්කාහු:තුළු:	ti=kt\ ;13;	tingkat 13
11	නීවාන	ni/wn	nirwana
12	ඛුජාතැකුතැන්භා	k] [to[nJogJk/t	kraton jogjakarta
13	මේව්ම්ඩාතැප්ප	mev=se [kolh	menyang sekolah
14	ද්විභාෂා	fwibas	dwi bahasa
15	|| 𩩠𩩢𩩣𩩣𩩣 𩩠𩩢𩩣𩩣 𩩠𩩢𩩣𩩣 𩩠𩩢𩩣𩩣 𩩠𩩢𩩣𩩣 ||	?aksrjwipunika [tkSih kqh kekirqnNipun\.	aksara jawi punika téksih kathah kekiranipun

Cara Instalasi pada system Windows 9x/Me/NT/2000/XP:

1. Start – Setting – Control Panel – Fonts
2. File – Install new font
3. Cari letak file Hanacaraka truetype font (*.ttf) pada disket atau hardisk.
4. Pilih Hanacaraka Font --- OK
5. Setelah Font ini terinstall, silakan gunakan Software apapun yang biasa anda gunakan, untuk pengetikan aksara jawa.

Keuntungan Hanacaraka truetype font :

1. Bisa mengetikan langsung huruf jawa dengan mudah. Desain keyboard aksara jawa disesuaikan dengan keyboard huruf latin sehingga tidak diperlukan waktu yang lama untuk menghafal huruf-huruf jawa.
2. Mudah digunakan karena bisa dipakai dengan sebarang word processor terutama MS office yang sangat luas pemakainya.
3. Semua pemformatan font (Bold, Italic, Underline, dll) bisa gunakan untuk font ini.
4. Mudah dipelajari, bahkan bagi yang baru belajar aksara jawa sekalipun.
5. Sangat fleksible karena menggunakan truetype font sehingga mudah digunakan dengan semua software yang support truetype font.
6. Bisa digunakan untuk Graphics Design (Coreldraw, Photoshop) Web Design, Database, dll.
7. Antara tampilan dilayar dengan hasil cetakkan (*print out*) sama.

Kekurangan Hanacaraka truetype font :

1. Penulisan untuk huruf konsonan yang bertumpuk masih kurang sempurna, terutama untuk konsonan yang bertumpuk lebih dari 2 konsonan.
2. Belum mempunyai nomor *standar unicode* (standar internasional komputer untuk huruf tradisional di dunia), sehingga pemakaian masih terbatas.

Kritik dan saran untuk pengembangan bisa di alamatkan ke :

Teguh Budi Sayoga

Jl Sukadamai kavling E33 Kel. Purwokerto Kulon

Purwokerto 53123

gsayoga@yahoo.com atau +628562619975

Website: <http://hanacaraka.fateback.com>

Daftar Pustaka

- M. Abi Tofani, Sari-sari Basa Jawi Pepak, Yayasan Amanah, Tuban Jawa Timur
- Suwarni Sukiyat, Dra. Tuntunan Menulis Huruf Jawa, Penerbit dan Percetakan Sahabat, Surabaya.
- <http://hanacaraka.fateback.com> (*Website resmi Hanacaraka font*)
- <http://www.bababali.com>
- <http://www.geocities.com/jglavy/asian.html>
- <http://www.jawapalace.org>
- <http://www.joglosemar.com>
- <http://www.macromedia.com>
- <http://www.microsoft.com>
- <http://www.unicode.org>